Öffentliche Ausschreibung: Rahmenvertrag zur Erstellung von Pressemitteilungen und weiteren touristischen Texten

Öffentliche Ausschreibung zur Erstellung von Pressemitteilungen und weiteren touristischen Texten innerhalb des Projektes „Das Umgebndeland touristisch erlebbar machen“ (Umgebnde 2.0) als Rahmenvertrag

1. Projektbeschreibung

Hauptziel des Projektes ist die Erschließung der touristischen Potentiale der Umgebndehäuser in Deutschland und Tschechien. Gleichzeitig soll die Wissensvermittlung an Einheimische und touristische Anbieter dazu beitragen, das Interesse und die regionale Identität mit dem Umgebndehaus zu fördern. Das Projekt zielt auf die grenzüberschreitende touristische Erlebbarkeit des Umgebndehauses durch eine gemeinsame Marketingstrategie, neue und weiterentwickelte Angebote sowie moderne Vermittlungsformate ab. Es fördert Wissen und Identifikation bei Einheimischen und Anbietern durch zielgerichtete Bildungsmaßnahmen, zweisprachige Materialien und Exkursionen. Zudem wird Touristen durch digitale und analoge Medien sowie kreative Inhalte ein zeitgemäßes Bild der Region vermittelt. Ziel ist die Stärkung des Tourismus als Lebensgrundlage in der Oberlausitz und Nordböhmen.

Im Rahmen des Projekts sind folgende Projektpartner beteiligt:

- Sächsische Bildungs- und Begegnungsstätte Windmühle Seifhennersdorf e.V. (Lead-Partner)
- Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH
- Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge GmbH
- Liberecký kraj (Bezirk Liberec)
- MAS Český sever z.s. (Lokale Aktionsgruppe Český sever z.s.)

Detaillierte Informationen zum Projekt:

<https://oberlausitz.business/projekte/interreg-umgebndeland>

Das Projekt wird durch die Europäische Union aus dem europäischen Fonds für regionale Entwicklung aus dem Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2021-2027 gefördert und wird von April 2025 bis März 2028 durchgeführt.

Das Umgebndehaus

Die Umgebndehäuser prägen vor allem die Landschaft von Nordböhmen, Niederschlesien und der Oberlausitz. Sie erzählen Geschichten von handwerklichem Können, regionaler Lebenskultur und gemeinsamen historischen Wurzeln. Die Gebäude verbinden dabei Elemente von Fachwerk, Blockbau und Massivbau zu einer einzigartigen Volksbauweise: Hinter den Umgebndebögen im Erdgeschoss befindet sich stets eine Blockstube. Die Bögen selbst tragen den oberen Teil des Hauses, der entweder aus einem Fachwerk oder schon dem Dachstuhl besteht. Diese Bauweise bietet Stabilität, ist

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

Öffentliche Ausschreibung: Rahmenvertrag zur Erstellung von Pressemitteilungen und weiteren touristischen Texten
energetisch sinnvoll und nachhaltig und verleiht nicht nur den Häusern, sondern auch der ganzen Landschaft ihr markantes Erscheinungsbild.

Weitere Informationen zum Aufbau eines Umgebendehauses:

<https://www.stiftung-umgebendehaus.de/>

<https://umgebendehaus.hszzg.de/konstruktion/virtuelles-umgebendehaus>

2. Aufgabebeschreibung

Im Rahmen eines grenzüberschreitenden Projektes schreibt die Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO) die Erstellung von Pressemitteilungen und weiteren touristischen Texten als Rahmenvertrag öffentlich aus. Der Aufgabenbereich umfasst die regelmäßige Erstellung von Pressemitteilungen und das Verfassen verschiedener touristischer Texte im Auftrag und enger Zusammenarbeit mit der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien. Inhaltliche Abstimmungen (telefonisch oder online) zur Texterstellung sind ebenfalls Bestandteil des Auftrags.

2.1 Gegenstand der Ausschreibung

Gegenstand der Ausschreibung ist ein **Rahmenvertrag für den Zeitraum 2025 bis 2028** (siehe Leistungszeitraum) – nach Ausschreibungsabschluss wird ein verbindlicher Rahmenvertrag mit dem Auftragnehmer geschlossen, der folgende Leistungen beinhaltet:

- Erstellung von Pressemitteilungen, bspw. zu Veranstaltungen oder Projektergebnissen
- Erstellung von touristischen Texten für verschiedene Anwendungsbereiche, bspw. Social Media, Websites, Flyer, Printanzeigen, etc.
- Es werden Inhalte und Fakten stichpunktartig zur jeweiligen Anforderung geliefert, tieferegehende Eigen-Recherchen sind ebenso erwünscht
- Abstimmung der Texte mit dem Auftraggeber inkl. Korrekturphase, Übermittlung in geeigneter, digitaler Form

2.2 Geschätztes Auftragsvolumen

Die genaue Anzahl von Leistungsabrufen (bspw. Anzahl Pressemitteilungen, Anzahl an touristischen Texten) ist noch nicht bekannt – da projektabhängig. Die detaillierte Vervollständigung der jeweiligen Einzelleistungen erfolgt innerhalb des Leistungszeitraumes jeweils pro Quartal.

2.3 Leistungszeitraum

Die Leistungen sind im Zeitraum vom **12.09.2025 bis 30.04.2028** zu erbringen.

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

Öffentliche Ausschreibung: Rahmenvertrag zur Erstellung von Pressemitteilungen und weiteren touristischen Texten

2.4 Referenzen

Folgende Referenzen sind an den Auftragnehmer zu liefern, welche auch im Angebot nachgewiesen werden müssen:

- Erfahrungen aus dem journalistischen Bereich
- Erfahrungen in der Erstellung von werblichen Texten
- sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Vertrautheit mit kultur- und projektbezogenen Inhalten

2.5 Angebotsinhalt

Das Angebot muss folgende Angaben enthalten:

- Kurze Vorstellung des Anbieters
- Geeignete Referenzen (mind. drei), die das fachliche Können und die Erfahrung des Bieters aus dem journalistischen Bereich widerspiegeln
- Preisangebot (siehe Preisblatt)

Im beiliegenden Wertungsschema sind die Bewertungskriterien und deren Gewichtung detailliert aufgeführt.

3. Budget und Vergütung

- Für die Erstellung von Pressemitteilungen und touristische Texten innerhalb des Projektes stehen 7.000,00 € brutto.
- Im Preis enthalten sind:
 - o sämtliche Honorar-, Reise- und Produktionskosten
 - o Abstimmungsgespräche mit dem Auftraggeber
 - o Nutzungsrechte der Inhalte (nicht-exklusiv, zeitlich und räumlich unbegrenzt, redaktionelle Nutzung durch Projektpartner)
- Die Vergütung erfolgt nach Leistungserbringung gegen Rechnung pro Quartal.

Zur Bewertung des Preis-Leistungsverhältnisses ist der Preis pro Arbeitsstunde und Tagessatz abzugeben sowie geeignete Referenzen (mind. 3). Der angegebene Preis pro Arbeitsstunde bzw. Tagessatz wird Vertragsbestandteil.

Die Kostenobergrenze umfasst ausdrücklich auch Abstimmungstermine mit dem Auftraggeber, Nebenkosten im In- und Ausland sowie die nach Aufwand anfallenden zusätzlichen Leistungen wie Scans, Kuriere, Porto, technische Nebenkosten und Reisekosten.

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

Öffentliche Ausschreibung: Rahmenvertrag zur Erstellung von Pressemitteilungen und weiteren touristischen Texten

Für das Angebot wie die Abrechnung muss die Währung Euro gewählt werden. Für die Erstellung des Angebots wird keine Vergütung oder Kostenerstattung gewährt.

4. Zeitplan und nächste Schritte

Bitte reichen Sie Ihr detailliertes Angebot mit allen benötigten Anlagen bis **31.08.2025, 23:59 Uhr** über juliane.wojan@oberlausitz.com ein. Nutzen Sie dazu bitte auch das beiliegende Preisblatt.

Die Vergabe erfolgt nach den im Bewertungsschema angegebenen Kriterien. Den Zuschlag erhält hierbei der Bieter, welcher die höchste Punktzahl erreicht hat.

Bewertung der eingereichten Angebote: **01.09.2025**

Die Auftragsvergabe erfolgt am **12.09.2025**

Die Bindefrist des Angebots umfasst sechs Wochen nach Angebotsabgabe. Werden Unterauftragnehmer für bestimmte Einzelleistungen benötigt, müssen diese im Angebot angegeben werden.

Vergütung und Nutzungsrechte:

Mit den Vergütungen sind alle nach diesem Vertrag zu erbringenden projektbezogenen Leistungen, einschließlich der Leistungen zur Umsetzung von Änderungswünschen, und alle bei seiner Durchführung anfallenden Kosten, sowie die Kosten der vom AN beauftragten Unterauftragnehmer sowie die urheberrechtlichen Ansprüche abgegolten.

Der AN räumt dem AG das ausschließliche und räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränkte Nutzungsrecht (§ 31 Abs. 3 Urheberrechtsgesetz - UrhG) an allen urheberrechtlich geschützten Ergebnissen und Teilergebnissen des Auftrags ein. Dieses Recht umfasst alle bekannten Nutzungsarten, insbesondere die in § 15 Abs. 1 und 2 UrhG aufgezählten. Die Einräumung des ausschließlichen und unbeschränkten Nutzungsrechts umfasst auch die vorbestehenden schöpferischen Werke, die bereits vorhanden sind und Gegenstand des Auftrags sind oder eigens für den Auftrag geschaffen werden, wenn diese für den Auftrag verwendet werden.

Mit der Abgabe des Angebots erkennt der Anbieter die Bedingungen dieser Ausschreibung an. Es besteht kein Anspruch auf Vergabe eines Auftrags.